

БЫЛЫ ОУБО ИЗ РАБІ МОЕЙ, ДА ЧАДА
СОТВОРІ Ш НЕА. ПОСЛЫША ЖЕ АВРАМЪ
ГЛАС САРНИНА. И ПОНЯШИ САРА ЖЕНА
АВРАМЛА АГАРЬ ВЪГУПТАНЫЮ РАБУ
СВОЮ, ПО ДЕСАТИ ЛѢТЪХУ ВСЕЛЕНІЯ
АВРАМЛА ВЪ ЗЕМЛѢ ХАНААНН, ДАДЕ
Ю ВЪ ЖЕНУ АВРАМЪ МЪЖУ СВОЕМЪ.
И ВЪНДЕ ИО АГАРЬ, И ЗАЧАТЬ: И
БЫДЪКЪ, ІАКО ВО ЧРЕВЪКЪ ИМАТЬ, И
ОУКОРЕНЫА БЫСТЬ ГОСПОЖА [ЕѢ] ПРЕД
НЕЮ. И РЕЧЕ САРА ИО АВРАМЪ: ВЪ
ШБЫДА МИ Ш ТЕКЕ. АВЪ ДАХУ РАБУ
МОЮ ВЪ НЕДРО ТВОЕ: ОНА ЖЕ ВИДЕВШИ,
ІАКО ВО ЧРЕВЪКЪ ИМАТЬ, ОУКОРЕНЫА
БЫХУ ПРЕД НЕЮ: СВДИ ЕГЪ МЕЖДУ
МИЮ, И ТОБОЮ. РЕЧЕ ЖЕ АВРАМЪ
ИЗ САРКЪ: СЕ РАБА ТВОА ВЪ РУКЪ
ТВОЕИ: ТВОРИ ЕН, ІАКОЖЕ ТЫ ЕСТЬ
ОУГОДНО. И ШБЛОБИ ИЗ САРА: И
ШЕБѢЖЕ Ш ЛИЦА ЕѢ. И ШЕРѢТЕ ИО
АГГАЗ ГДА ОУ ИСТОЧНИКА ВОДЫ ВЪ
ПОСТЫНИ, ОУ ИСТОЧНИКА НА ПУТИ СВРХ.
И РЕЧЕ ЕН АГГАЗ ГДА: АГАРЬ РАБО
САРНИНА, ШКДУ ИДЕШИ, И КАМШ
ГРАДЕШИ; И РЕЧЕ: Ш ЛИЦА САРЫ
ГОСПОЖИ МОЕДА АВЪ ЕБГУ. РЕЧЕ ЖЕ
ЕН АГГАЗ ГДА: ВОЗВРАТИСА ИЗ
ГОСПОЖИ СВОЕИ, И ПОКОРИСА ПОД РУКЪ
ЕДА. И РЕЧЕ ЕН АГГАЗ ГДА: ОУ
ЛИНОЖДА ОУМНОЖУ СКЛА ТВОЕ, И
НЕ СОЧТЕСТА Ш МНОЖЕСТВА. И РЕЧЕ
ЕН АГГАЗ ГДА, СЕ ТЫ ВО ЧРЕВЪКЪ
ИМАШИ, И РОДИШИ СЫНА, И НАРЕЧЕШИ
ИМА ЕМУ ІСМАИЛ: ІАКО ОУСЛАША

ГДЬ СЛЫШЕНИЕ ТВОЕ. СЕИ БУДЕТЪ
СЕЛЬНЫЙ ЧЕЛОВѢКЪ: РВЦЪ ЕГЪ НА
ВСѢХУ, И РЪКА ВСѢХУ НА НЕГО, И
ПРЕД ЛИЦЕМЪ ВСЕДА БРАТЬИ СВОЕД ВСЕ-
ЛІТСА. И ПРИЗВА АГАРЬ ИМА ГДА
ГЛАГОЛЮЩА ВЪ НЕЙ: ТЫ ЕГЪ ПРИ-
ВЪРХЪБЫИ НА МА: ІАКО РЕЧЕ: ИБО
ПРЕДО МНОЮ ВІДЪХУ ГАЛАШАГОСА МНІКЪ.
СЕГЪ РАДН ПРОЗВА КЛАДАВЪ ТОЙ:
КЛАДАВЪ, ИДѢЖЕ ПРЕДО МНОЮ ВІ-
ДЪХУ: СЕ МЕЖДУ КАДИСОМЪ, И
МЕЖДУ КИРАДОМЪ. ⁵⁾ И РОДИ АГАРЬ
АВРАМЪ СЫНА, И НАРЕЧЕ АВРАМЪ ИМА
СЫНУ СВОЕМЪ, ЕГОЖЕ РОДИ ЕМУ
АГАРЬ, ІСМАИЛ, АВРАМЪ ЖЕ ЕВЪ
ЛѢТЪ ОСМИДЕСАТИ ШЕСТЬ, ЕГДА РОДИ
АГАРЬ АВРАМЪ ІСМАИЛА.

Глава 31.

БЫСТЬ ЖЕ АВРАМЪ ЛѢТЪ
ДЕВАТДЕСАТЬ ДЕВАТЬ: И
БЫВИСА ГДА АВРАМЪ, И РЕЧЕ
ЕМУ: АВЪ ЕСТЬ ЕГЪ ТВОИ, БЛГО-
УГОЖДАИ ПРЕДО МНОЮ, И БУДИ НЕПО-
РОЧЕНЪ. И ПОЛОЖУ ЗАВѢТЪ МОЙ МЕЖДУ
МИЮ И МЕЖДУ ТОБОЮ: И ОУМНОЖУ
ТА ШЕЛА. И ПАДЕ АВРАМЪ НА ЛИЦЫ
СВОЕМЪ: И РЕЧЕ ЕМУ ЕГЪ, ГЛАГОЛА:
И АВЪ, СЕ ЗАВѢТЪ МОЙ СЪ ТОБОЮ,
И БУДЕШИ ОЦЪ МНОЖЕСТВА ІАЗЫКШ:
И НЕ НАРЕЧЕСТА ИТОМУ ИМА ТВОЕ
АВРАМЪ, Но БУДЕТЪ ИМА ТВОЕ
АВРАМЪ: ІАКО ОЦА МНОГИХЪ
ІАЗЫКШ ПОЛОЖИХЪ ТА. И БОЗ-
РАДУ ТА ШЕЛА ШЕЛА, И ПОЛОЖУ ТА

а) НИЖЕ ІДА, є ЗВ. в) ГЛАДА, є ЕГЪ, в) КЫШЕ ЕІ, є ІА. г) НИЖЕ ІДА, є М. и ГЛАДА,
є ЕІ, д) КЫШЕ ЕІ, є ЕГЪ. е) СІРДА МА, є МІ И ЕГЪ, є ІІ. ж) НЕАИ НА, є ЕГЪ.